



Breves de América Latina

Latin briefs



Casi 1.4 millones de inmigrantes indocumentados detectados en México en 2024

— por los servicios de cable de El Reportero

En los primeros cinco meses del año, casi 1.4 millones de extranjeros indocumentados fueron detectados viajando a México sin autorización de ingreso, informó el domingo el Instituto Nacional de Migración (INM).

El INM dijo en un comunicado que “a través de diversas acciones de verificación migratoria” entre enero y mayo ubicó y “rescató” a poco más de 1.39 millones “de personas extranjeras que transitaban por el país en condición irregular”.

La cifra es casi el doble de la cantidad de encuentros que tuvieron las autoridades con extranjeros indocumentados en México en todo el año pasado, según datos de la Organización Internacional para las Migraciones.

Ver BREVES LATINOS página 7

Nearly 1.4 million undocumented migrants detected in México in 2024

—by the El Reportero's wire services

In the first five months of the year, almost 1.4 million undocumented foreigners were detected traveling in Mexico without entry authorization, the National Immigration Institute (INM) said Sunday.

The INM said in a statement that “through various immigration verification actions” between January and May, it located and “rescued” just over 1.39 million “foreign persons traveling through the country in an irregular condition.”

The figure is almost double the number of encounters authorities had with undocumented foreigners in Mexico in all of last year, according to data from the International Organization for Migration. In turn, the 2023 sta-

See LATIN BRIEFS page 3

México da la bienvenida a la nueva orden ejecutiva de inmigración de Biden para “mantener unidas a las familias”

—por Mexico News Daily

Cientos de miles de mexicanos podrían beneficiarse de nuevas reglas de inmigración en Estados Unidos que permitirán a ciertos cónyuges e hijos indocumentados de ciudadanos estadounidenses solicitar la residencia permanente legal sin salir del país. El presidente de Estados

Unidos, Joe Biden, anunció el martes que el Departamento de Seguridad Nacional (DHS) tomaría medidas para garantizar que los ciudadanos estadounidenses con cónyuges e hijos no ciudadanos puedan mantener unidas a sus familias. “Las medidas que estoy tomando hoy cuentan

Ver MÉXICO página 5

Mexico welcomes new Biden immigration executive order to ‘keep families together’

by Mexico News Daily

Hundreds of thousands of Mexicans could benefit from new immigration rules in the United States that will allow certain undocumented

spouses and children of U.S. citizens to apply for lawful permanent residence without leaving the country. United States President Joe Biden announced Tuesday that the Depart-

ment of Homeland Security (DHS) would take action to ensure that U.S. citizens with noncitizen spouses and children can keep their families together. “The steps I’m taking

today are overwhelmingly supported by the American people, no matter what the other team says,” he said at an event at the White House.

“In fact, polls show that over 70 percent of Americans support this effort to keep families together,” Biden said.

To qualify for the program, undocumented adult noncitizens must have lived in the United States for 10 years or more as of June 17, and must be legally married to a U.S. citizen, “while satisfying all applicable legal requirements,” according to a White House Fact Sheet.

They wouldn’t be eligible if they have a disqualifying criminal record or are considered a public security threat.

Undocumented spouses of U.S. citizens are already eligible for lawful permanent residence in the United States, but they must apply from outside the country. That often entails leaving their jobs and families to exit the United States indefinitely without any certainty they will be authorized to re-enter.

Under the new rules, “those who are approved after DHS’s case-by-case assessment of their application will be afforded a three-year period to apply for permanent residency,” the White House said.

“They will be allowed to remain with their families in the United States and be eligible for work authorization for up to three years. This will apply to all married couples who are eligible,” it added.

See MEXICO page 2



Los estudiantes caminan a lo largo del puente que conduce al campus en Scholars Lane en el campus Merced de la Universidad de California el 4 de noviembre de 2022. Students walk along the bridge leading to campus on Scholars Lane on the University of California Merced campus on Nov. 4, 2022. Photo by Larry Valenzuela, CalMatters/CatchLight Local.

Se acerca la fecha límite de alivio de préstamos estudiantiles para 300,000 prestatarios de California

—por Mijail Zinshteyn

Los prestatarios de préstamos estudiantiles pueden ser elegibles para pagos más bajos o una condonación de deuda más rápida al solicitar la consolidación de préstamos federales antes del 30 de junio.

Hasta 300,000 californianos tienen hasta el 30 de junio para aprovechar

una oferta única para calificar para una condonación más rápida de préstamos estudiantiles, pagos mensuales más bajos o una condonación total de préstamos federales tomados prestados antes de 2010.

La fecha límite del 30 de junio del Departamento de Educación de EE. UU.

Ver PRÉSTAMOS página 3

Student loan relief deadline approaching for 300,000 California borrowers

—by Mikhail Zinshteyn

Student loan borrowers can become eligible for lower payments or faster debt forgiveness by applying for federal loan consolidation by June 30.

As many as 300,000 Californians have until June 30 to take advantage of a one-time offer to qualify for faster student loan forgiveness, lower monthly

payments or outright forgiveness for federal loans borrowed before 2010.

The U.S. Department of Education’s June 30 deadline is a big deal because borrowers who submit their applications would become eligible to receive credit for past years of repayment that previously didn’t qualify for student loan forgiveness.

See LOAN page 3

La remolacha como alimento funcional con enormes beneficios para la salud

—por Evangelyn Rodríguez

La remolacha, científicamente conocida como Beta vulgaris, es una planta con flores que pertenece a la familia del amaranto. Son ampliamente conocidos por sus raíces primarias coloridas y comestibles, que se dice que están repletas de nutrientes e increíbles beneficios para la salud.

Si bien las remolachas tienen un sabor y un aroma terrosos que algunas personas pueden encontrar desagradables, las investigaciones muestran que existen muchas razones por las que deberían ser parte de su dieta diaria. Por ejemplo, como todos los



superalimentos auténticos, la remolacha tiene un valor nutricional notablemente alto.

Según datos del Departamento de Agricultura de EE.UU., una porción de 3/4 de taza (100 gramos,

g) de remolacha cruda contiene solo 43 calorías y una gran cantidad de nutrientes esenciales, como: Carbohidratos, 9.6 g.

Ver SALUD página 3

Beetroot as a functional food with huge health benefits

—by Evangelyn Rodríguez

Beets, scientifically known as Beta vulgaris, are flowering plants that belong to the amaranth family. They are widely known for their colorful, edible taproots, which are said to be brimming with nutrients and incredible health benefits.

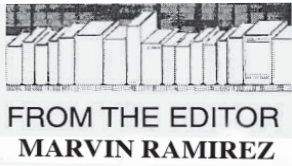
While beetroots have an earthy flavor and aroma that some people might find disagreeable, research shows that there are plenty of reasons why they should be a part of your daily diet. For instance, like all bona fide superfoods, beetroots have a remarkably high nutritional value. According to data from

the U.S. Department of Agriculture, a 3/4-cup serving (100 grams, g) of raw beetroots contains only 43 calories and a wealth of essential nutrients, such as:

- Carbohydrates, 9.6 g
- Protein, 1.6 g
- Dietary fiber, 2.8 g
- Vitamin A, 0.3 percent of an adult male’s daily requirement and 0.39 percent of a female’s
- Vitamin B9 (folate), 37 percent of an adult’s daily requirement
- Vitamin C, 7.4 percent of an adult’s daily requirement
- Magnesium, 7.83 percent of an adult male’s

See HEALTH page 6

Editorial & Comentarios
Editorial & Commentaries



Este artículo fue publicado en una edición anterior

La VERDADERA solución a la locura de la ONU

NOTA DEL EDITOR:

El contenido de este artículo, escrito por el periodista James Corbett, no refleja el punto de vista ni la opinión de El Reportero y su personal.

por Corbett |

7 de abril de 2024: Nunca adivinarás lo que acaba de suceder. ¡Politico publicó un artículo sobre una solución real!

puesta no es un truco de "no nos arrojen al zarzal" para lograr que el público respalde algún plan alternativo para la esclavización global.

Si sigues exclusivamente las principales noticias y la propaganda del establishment, es posible que hayas oído hablar del Acuerdo de París, el acuerdo adoptado en las conversaciones anuales sobre el clima de la "Conferencia de las Partes" de la ONU en París en 2015.

Ver EDITORIAL página 6

This article was published on a previous edition

The REAL solution to the UN madness

NOTE FROM THE EDITOR:

The content of this article, authored by journalist James Corbett, does not reflect the view and opinion of El Reportero and its staff.

by Corbett |

Apr 7, 2024 - You'll never guess what just happened. Politico published an article about a real solution!

get the public to back some alternative plan for global enslavement. It's a solution that attacks the root of the problem and, by extension, threatens the globalist agenda itself.

follow those sources of misinformation, then you'll have some vague, woolly-headed idea that the Paris Agreement is a magical parchment that will—through some mystical process you can't quite explain—placate the weather gods enough to limit future global temperature increases to 1.5°C (2.7°F).

See EDITORIAL page 6

La guerra cada vez más amplia

—por Paul Craig Roberts

El Ministro de Asuntos Exteriores británico dice: "Debemos perseguir todo lo ruso". "Mostraremos a Putin que apoyamos completamente a Ucrania: perseguiremos el dinero y el petróleo, detendremos los barcos", declaró el Ministro de Asuntos Exteriores británico, Cameron.

los daños y de los ucranianos muertos y la aceptación de la membresía en la OTAN por Ucrania. Uno sólo puede sorprenderse ante la total falta de realismo mientras Occidente lleva la guerra a Rusia.

vertirse en una tragedia". Es extraordinario que no sólo el mundo occidental sino el mundo entero ignore la peligrosa situación descrita por Putin.

Ver COLUMNA página 7

The ever widening war

—by Paul Craig Roberts

British Foreign Minister Says "We must go after everything Russian." "We will show Putin that we are completely behind Ukraine: we will chase the money and the oil, we will stop the gas, we will stop the ships," declared British Foreign Minister Cameron.

cluding Crimea, payment for damages and dead Ukrainians and acceptance of NATO membership for Ukraine. One can only wonder at the complete lack of realism as the West brings war to Russia.

Both can turn into a tragedy." It is extraordinary that not only the Western world but the entire world ignores the dangerous situation described by Putin.

See COLUMN page 6

El Reportero logo and contact information including Editor in Chief & Publisher Lic. Marvin Ramirez, Emeritus Advisor Lic. José Santos Ramírez Calero, and office hours.

MEXICO from page 1
The White House said that Biden's executive action will protect around half a million spouses of U.S. citizens and "approximately 50,000 noncitizen children under the age of 21 whose parent is married to a U.S. citizen."



## El programa de capacitación laboral tecnológica de CA se expande con una subvención de \$15 millones

—por Suzanne Potter

Hay ayuda disponible para las personas que buscan salir de un trabajo de bajos salarios y “no ir a ninguna parte” porque la organización sin fines de lucro Merit America está ampliando sus cursos de capacitación, gracias a una nueva y enorme subvención. Crankstart, una fundación familiar con sede en San Francisco, donará más de 15 millones de dólares en los próximos años.

Connor Diemand-Youman, cofundador y codirector ejecutivo de Merit America, dijo que han capacitado a 10,000 estudiantes en todo Estados Unidos desde 2018.

“En Merit America, creemos que el trabajo con salarios bajos debería ser una plataforma de lanzamiento, no una sentencia de cadena perpetua”, explicó Diemand-

Youman. “Si podemos brindar la capacitación y el apoyo adecuados, todos en cualquier lugar deberían poder acceder a salarios que sustenten a sus familias y a una carrera que aman, no solo a un trabajo al que tienen que presentarse. Y este es el sueño americano”.

Señaló que Merit America facilita cursos en línea sobre habilidades tecnológicas con orientación profesional intensiva y apoyo de pares en un horario flexible para adaptarse a los estudiantes que actualmente están en la fuerza laboral. Los programas duran en promedio unas 25 horas a la semana durante 20 semanas y cubren temas como análisis de datos, gestión de proyectos y ciberseguridad.

Un estudio realizado por la Universidad de Virginia encontró que los exalumnos del programa ven sus salarios promedio aumentar de \$26,000 al año

a \$50,000, tres meses o más después de graduarse.

Diemand-Youman señaló que el programa cuesta un máximo de 5,700 dólares, que los estudiantes pagan en cinco años una vez que se gradúan y consiguen un trabajo que gane al menos 40,000 dólares al año. “Hemos diseñado los programas para que sean rápidos, flexibles y asequibles”, destacó Diemand-Youman. “Encontramos que son las principales barreras para las personas que están atrapadas en trabajos con salarios bajos y quieren iniciar una nueva carrera”.

Merit America estimó que la nueva asociación permitirá que el programa atienda a 2,000 estudiantes más, generando alrededor de \$200 millones en ganancias salariales. Cualquier persona mayor de 18 años puede postularse.

notoriamente complicado. Un reportero de la Radio Pública Nacional cuya investigación expuso cómo los prestatarios colocados en la categoría de pago incorrecta perdieron la capacidad de obtener crédito para la condonación del préstamo, bromeó diciendo que si nada de esto tiene sentido, “no está solo”.

Para cumplir con la fecha límite del 30 de junio, los prestatarios deben presentar solicitudes para consolidar sus préstamos en los llamados préstamos de consolidación directa. Sólo los préstamos del programa directo son elegibles para la condonación del préstamo después de 10 o 20 años de pagos, dependiendo de la situación laboral del prestatario. Los préstamos directos también califican para pagos mensuales más bajos.

Es posible que algunos prestatarios no vean ninguna razón para consolidar, pero para muchos otros, cumplir con la fecha límite del 30 de junio será un cambio de vida.

Para presentar la solicitud, el prestatario debe crear una cuenta en la oficina de Ayuda Federal para Estudiantes y luego completar la solicitud de consolidación, lo que demora unos 30 minutos.

### Agencia estatal de California intenta ayudar

La mayoría de los californianos con préstamos que no están en el programa directo deberían solicitar la consolidación, dijo Celine Damian, la primera defensora del pueblo de servicios de préstamos estudiantiles del estado.

Esta semana, California también está presentando una red de 14

organizaciones sin fines de lucro que colectivamente recibieron \$7 millones en subvenciones estatales para ayudar a los prestatarios de California a navegar por el laberinto de políticas, obstáculos y plazos de préstamos estudiantiles.

Student Loan Empowerment Network ofrecerá a los prestatarios de California consultas en persona o por teléfono para manejar sus dilemas sobre préstamos estudiantiles, incluidas cuestiones relacionadas con préstamos privados para estudiantes que se rigen por un conjunto diferente de reglas.

“Fue creado realmente para tener un lugar al que los prestatarios pudieran acudir y brindar más ayuda de la que yo puedo brindar”, dijo Damian. Hasta la semana pasada, ella era la única persona del gobierno estatal que hacía este trabajo.

Entre el 20 de marzo y el 1 de mayo, Damian se comunicó por teléfono o correo electrónico con 1,400 prestatarios después de que su oficina envió un correo electrónico a los californianos que probablemente se beneficiarían de la consolidación de préstamos.

Algunos prestatarios no se dieron cuenta de que poseían préstamos federales que eran elegibles para cualquier condonación de préstamos, dijo Damian. En cambio, los prestatarios pensaron que estaban pagando préstamos privados. Otros pensaron que el acercamiento de su agencia fue inicialmente una estafa. “Entonces se acercaban y decían: ‘¿Es esto real? Pensé que no había otra opción para mí’”, relató.

Ver PRÉSTAMOS página 5

## Breves Locales & Estatales Local & State Briefs

### CA tech job-training program expands with \$15 million grant

—by Suzanne Potter

Help is available for people looking to break out of a low-wage, “go-nowhere” job because the non-profit Merit America is expanding its training courses, thanks to a huge new grant.

Crankstart, a family foundation based in San Francisco, is giving more than \$15 million over the next few years.

Connor Diemand-Youman co-founder and co-CEO of Merit America, said they have trained 10,000 learners across the U.S. since 2018.

“At Merit America, we believe that low-wage work should be a launching pad, not a life sentence,” Diemand-Youman explained.

“If we can provide the right coaching and support, everyone anywhere should be able to access family-sustaining wages and a career that they love, not just a job that they have to show up to. And this is the American dream.”

He pointed out Merit America facilitates online courses on tech skills with intensive career coaching and peer support on a flexible schedule to accommodate learners currently in the workforce. The programs average about 25 hours a week for 20 weeks, and cover topics like data analytics, project management and cybersecurity.

A study by the University of Virginia found alumni of the program see their average salaries jump from \$26,000 a

year to \$50,000, three months or more after graduation.

Diemand-Youman noted the program costs a maximum of \$5,700, which learners pay off over five years once they graduate and get a job making at least \$40,000 dollars a year.

“We designed the programs to be fast, flexible and affordable,” Diemand-Youman emphasized. “Which we find are the main barriers for folks who are stuck in low-wage work and want to get into a new career.”

Merit America estimated the new partnership will allow the program to serve 2,000 more learners, driving about \$200 million in wage gains. Any one over 18 can apply.

#### SALUD de la página 1

Proteína, 1.6 g  
Fibra dietética, 2.8 g  
Vitamina A, 0.3 por ciento del requerimiento diario de un hombre adulto y 0.39 por ciento del de una mujer.

Vitamina B9 (folato), 37 por ciento del requerimiento diario de un adulto  
Vitamina C, 7.4 por ciento del requerimiento diario de un adulto

Magnesio, 7.83 por ciento del requerimiento diario de un hombre adulto y 10.97 por ciento del de una mujer.

Fósforo, 7.77 por ciento del requerimiento diario de un adulto

Las remolachas también contienen cantidades decentes de vitaminas B1, B2 y B6, calcio, cobre, hierro, potasio y selenio.

La remolacha también es una buena fuente de nitrato inorgánico, un compuesto que se convierte en óxido nítrico (NO) dentro del cuerpo humano. Tanto el nitrato como el NO realizan una se-

rie de actividades biológicas que respaldan la salud, como mejorar el rendimiento del ejercicio, proteger el sistema digestivo, mantener la homeostasis microbiana y reducir la presión sanguínea.

Beneficios de la remolacha para la salud respaldados por la ciencia

Gracias a su abundancia de nutrientes esenciales y fitonutrientes beneficiosos, la remolacha ofrece numerosos beneficios cuando se consume como parte de una dieta bien equilibrada. Aquí hay seis beneficios basados en evidencia de comer remolacha orgánica: (h/t a TheEpochTimes.com)

#### Ayudan a reducir la presión arterial

Según una revisión sistemática y un metanálisis publicado en *Advances in Nutrition*, beber jugo de remolacha con regularidad puede ayudar a reducir significativamente la presión arterial. De hecho, el estudio relacionó el consumo regular de jugo de remolacha con

una reducción promedio de 3.55 milímetros de mercurio (mmHg) para la presión arterial sistólica y 1.32 mmHg para la presión arterial diastólica.

Aumentan la resistencia física

Un estudio británico publicado en el *Journal of Applied Physiology* investigó los efectos del consumo de jugo de remolacha orgánica en el rendimiento deportivo de los hombres. Reclutaron a ocho participantes masculinos de entre 19 y 38 años y inicialmente les dieron 500 mililitros (ml) de jugo de remolacha orgánica todos los días durante seis días. Luego pidieron a los participantes

Ver SALUD página 5

#### LATIN BRIEFS from page 1

tistics showed a 77percent increase in such encounters compared to 2022.

Most migrants who enter Mexico in an irregular fashion do so at Mexico’s southern border with Guatemala before attempting to make the long, arduous and dangerous journey through the country to the northern border to enter the United States, either legally or illegally.

According to the INM, citizens from 177 countries — or around 90 percent of the world’s nations — were detected traveling ir-

regularly through Mexico in the first five months of 2024. It said that those people came from “the five continents” of the world,” but the majority left other countries in the Americas.

The data shows that more than 377,000 of the 1.39 million irregular migrants detected between January and May, or 27percent, came to Mexico from Venezuela, a country where citizens “suffer repression and a humanitarian crisis,” according to Human Rights Watch.

The next biggest cohorts of irregular migrants came from:

#### LOAN from page 1

The department’s one-time “adjustment” will largely help borrowers who took out federal student loans before 2010 called Federal Family Education Loans — as well as borrowers with two other types of loans.

Why is the department doing this? To “remedy years of administrative failures that effectively denied the promise of loan forgiveness to certain borrowers,” said Education Secretary

Miguel Cardona in a 2022 press release. The deadline for this remedy has been extended several times, but student loan advocates believe June 30 will be the final opportunity for this one-time benefit.

Nationally, about half of borrowers 60 and older have been repaying their student loans for more than 15 years, a key reason why debt among this population has skyrocketed.

See LOAN page 5

Guatemala (209,540)  
Honduras (144,499)  
Ecuador (136,699)  
Haiti (107,432)  
Colombia (70,371)  
El Salvador (52,636)  
Nicaragua (45,364)  
Peru (28,167)  
Cuba (27,404)

Beyond the Western Hemisphere, the largest source countries for irregular migrants to Mexico so far this year were Senegal (20,847); Guinea (19,922); China (13,780); Mauritania (9,757); India (8,914); and Angola (7,037).

The INM also said that more than 738,000 of the irregular migrants detected in the first five months of the year, or 53percent of the total, were men traveling on their own.

Just under 363,000 were unaccompanied women, while the remainder were migrants traveling with other family members. Among the latter cohort were 154,291 adults and 135,151 children.

The INM said it took unaccompanied adult foreigners to “immigration stations,” or detention centers, while families went to facilities operated by the DIF family services agency. It didn’t say how many of those people Mexico deported to their countries of origin.

“The INM works and conducts itself with adherence to current migration laws and within the framework of unconditional respect for the human

See LATIN BRIEFS page 6

#### PRÉSTAMOS de la página 1

es importante porque los prestatarios que presenten sus solicitudes serían elegibles para recibir crédito por años de pago anteriores que anteriormente no calificaban para la condonación de préstamos estudiantiles.

El “ajuste” único del departamento ayudará en gran medida a los prestatarios que obtuvieron préstamos federales para estudiantes antes de 2010, llamados Préstamos Federales para la Educación Familiar, así como a los prestatarios con otros dos tipos de préstamos.

¿Por qué el departamento hace esto? Para “remediar años de fallas administrativas que efectivamente negaron la promesa de condonación de préstamos a ciertos prestatarios”, dijo el secretario de Educación, Miguel Cardona, en un comunicado de prensa de 2022. La fecha límite para este remedio se ha extendido varias veces, pero los defensores de los préstamos estudiantiles creen que el 30 de junio será la última oportunidad para este beneficio único.

A nivel nacional, aproximadamente la mitad de los prestatarios de 60 años o más han estado pagando sus préstamos estudiantiles durante más de 15 años, una razón clave por la cual la deuda entre esta población se ha disparado.

Según el departamento, en mayo, más de un millón de estadounidenses ya habían recibido 51.000 millones de dólares en alivio de la deuda a través de este programa de ajuste.

El panorama de los préstamos estudiantiles es

## Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



### Hija Prodigia y la ruptura del silencio

**Estreno mundial de la película de Mabel Valdiviezo**

*El silencio es el elemento en el que se forman todas las cosas grandes. Thomas Carlyle*

—por Madeline Mendieta

19/06/2024 - El viaje a la memoria, el encuentro con el pasado, el desarraigo la aventura de ser inmigrante y el silencio suspendido durante 15 años, es la historia de Mabel Valdiviezo, una artista multidisciplinaria peruana quien recientemente su película *Hija Pródiga* estuvo en la cartelera desde el 29 de mayo al pasado 2 de junio en la celebración del 23° Festival Internacional de Cine Latino de Los Ángeles (LALIFF) en los TCL Chinese Theatres en Hollywood. Y anuncia que pronto estará exhibiéndose en San Francisco.

El director ejecutivo del Instituto del Cine Latino Axel Caballero mencionó que este año se realizó un mayor esfuerzo para apoyar el trabajo de las mujeres latinas en la industria cinematográfica,

Este año presentaron 22 largometrajes de los siguientes países: Argentina, Brasil, Colombia, Costa Rica, República Dominicana, Francia, México, Portugal, España, Estados Unidos, Uruguay y Venezuela.

Entre las directoras destacadas se encuentran Mabel Valdiviezo, Mar Novo, María Zanetti, Gabriela A. Moses, Antonella Sudasassi Furniss, Carolina Markowicz, Ángeles Cruz y Lillah Halla entre otras.

Mabel Valdiviezo, tiene una larga trayectoria como cineasta, pero también a través de su pintura plasma en los lienzos esa comunión con el pasado, sus padres que los dejó en su Perú natal. El largo silencio entre su familia se rompe con la película *“Hija Pródiga”*, que retoma la parábola que diera a conocer Lucas discípulo de Jesús, en el cual se contaba el regreso de un hijo que se había ido a buscar fortuna, regresa donde su padre y éste le hace una fiesta.

En el caso particular de Mabel, también los padres celebran su retorno porque no tenían idea del paradero de su hija. ¿Qué pasó durante esos 16 años?

¿Qué luchas bregó la artista siendo una indocumentada, sin conocimiento del idioma? Son las interrogantes que están en el subtexto de la historia principal que es el reencuentro de una hija con sus padres.

Narrada en primera persona, Valdiviezo logra capturar esas voces femeninas que divagan en la búsqueda del sueño americano y se tornan una pesadilla personal, el abuso de alcohol, drogas, las barreras que millones de mujeres inmigrantes tienen que enfrentar para ocupar un lugar en un país multicultural y con políticas severas para los indocumentados.

Posteriormente, es diagnosticada con un tipo de cáncer y es un peldaño más de la enorme pirámide de obstáculos que esta artista debe vencer con pinceles, acuarelas, sus películas. Pese a esto, esta mujer latina ha destacado y proyectado su trabajo en todo el mundo, incluyendo PBS, LALIFF y MTV.

Ganó el premio Women in Film Emerging Filmmaker Award (Premio Mujeres en el Cine Cineasta Emer-

Ver ARTES página 7

### Prodigal Daughter and the breaking of the silence

**World premiere of Mabel Valdiviezo's film**

*Silence is the element in which all great things are formed. Thomas Carlyle*

— by Madeline Mendieta

06/19/2024 - The trip to memory, the encounter with the past, the uprooting, the adventure of being an immigrant and the silence suspended for 15 years, is the story of Mabel Valdiviezo, a Peruvian multidisciplinary artist who recently released her film *“Prodigal Daughter”* was in theaters from May 29 to June 2 at the 23rd Los Angeles International Latino Film Festival (LALIFF) at the TCL Chinese Theaters in Hollywood. And she announces that it will soon be exhibiting in San Francisco.

The executive director of the Latino Film Institute Axel Caballero mentioned that this year a greater effort was made to support the work of Latina women in the film industry.

This year they presented 22 feature films from the following countries: Argentina, Brazil, Colombia, Costa Rica, Dominican Republic, France, Mexico, Portugal, Spain, United States, Uruguay and Venezuela.

Among the notable directors are Mabel Valdiviezo, Mar Novo, María Zanetti, Gabriela A. Moses, Antonella Sudasassi Furniss, Carolina Markowicz, Ángeles Cruz and Lillah Halla among others.

Mabel Valdiviezo has a long career as a filmmaker, but also through her painting she captures on her canvases that communion with the past, her parents who

left them in her native Peru. The long silence between her family is broken with the film *“Prodigal Daughter”*, which takes up the parable that Luke, a disciple of Jesus, made known, in which the return of a son who had gone to seek his fortune was told, he returns where his father and he throws him a party.

In the particular case of Mabel, her parents also celebrate her return because they had no idea of the whereabouts of their daughter. What happened during those 16 years? What struggles did the artist face as an undocumented person, without knowledge of the language? These are the questions that are in the subtext of the main story, which is the reunion of a daughter with her parents.

See ARTS page 5



**Cristian es el mejor mecánico del Área de la Bahía de SF: Completo trabajo de motores, transmisiones, eléctrico. Y si su mecánico no le encuentra el problema, llámelo al 415-571-1358.**

## Calendario & Turismo Calendar & Tourism



### Galería del MACLA abre exposición Desde Donde Estoy

— por Magdy Zara

Durante los meses de junio y julio la galería del Movimiento de Arte y Cultura Latinoamericana (MACLA) estará mostrando la exposición *Desde Donde Estoy*, la cual comparte la perspectiva de lo que los artistas consideran que serán temas de interés en la próxima temporada electoral.

Esta exhibición cuenta con obras de Stephanie Barajas, William Camargo, Alex Knowbody, Adriana Martín, Xelestial Moreno y Luz Miguel Ozuna.

Durante esta exposición los visitantes podrán tomar sus propias fotografías en la galería y exhibirlas dentro de la exposición, fomentando el diálogo y la reflexión. Esta es una oportunidad para enlazar el arte con la política, y vea cómo las imágenes pueden influir y reflejar la conciencia pública durante este momento crucial.

La exposición *Desde*

*Donde Estoy*, abrió al público en general el pasado 7 de septiembre y concluye el próximo 11 de agosto del año en curso. Los horarios de la galería son:

**Miércoles - Viernes:** Abierto a partir de las 12 m hasta las 7p.m.

**Sábado y Domingo:** Abierto desde las 12 m hasta las 5p.m.

El MACLA está ubicado en la 510 Calle 1 Sur, de San José.

**Ópera La Llorona llegó a San José**

La escalofriante y querida historia de *La Llorona*, llegó a San José de manos de la compañía Ópera Cultura.

Esta obra magistralmente interpretada explora la inquietante historia de *La Llorona*, en esta oportunidad explorando temas de emocionalidad, machismo, marianismo, la dualidad entre humanidad y monstruosidad.

La producción de esta Ópera está a cargo de la directora de escena Allie Bai-

ley y un equipo predominantemente femenino de diseñadores, quienes están comprometidos a darle vida a esta poderosa historia y presentarla a través de una lente feminista, desafiando los puntos de vista tradicionales.

La obra se presentará en el Teatro La Plaza, 1700 Alum Rock Avenue de San José. Los días sábado 22 y domingo 23 de junio.

Para boletos y más información, visite: [www.operacultura.org](http://www.operacultura.org) bit.ly/Llorona2024

**Circo Caballero regresa con magistral presentación**

Con más de 50 artistas en escena, con bellas bailarinas, vestuarios excéntricos, cantantes y mucho más Circus Caballero, que llega a San Francisco para deleitar a grandes y chicos con su espectáculo circense.

Este es considerado el espectáculo circense más

Ver CALENDARIO page 7

### MCCLA Gallery opens exhibition *From Where I am*

— by Magdy Zara

During the months of June and July, the gallery of the Latin American Art and Culture Movement (MACLA) will be showing the exhibition *Desde Donde Am*, which shares the perspective of what the artists consider will be topics of interest in the next electoral season.

This exhibition features works by Stephanie Barajas, William Camargo, Alex Knowbody, Adriana Martín, Xelestial Moreno and Luz Miguel Ozuna.

During this exhibition visitors will be able to take their own photographs in the gallery and display them within the exhibition, encouraging dialogue and reflection. This is an opportunity to link art with politics, and see how images can influence and reflect public consciousness during this crucial time.

The exhibition *From Where I Am* opened to the general public on Sept. 7 and concludes on Aug. 11 of the current year. Gallery hours are: Wednesday - Friday: Open from 12 noon to 7 p.m. Saturday and Sunday: Open from 12 noon to 5 p.m.

MACLA is located at 510 Calle 1 Sur, San José.

**La Llorona Opera arrived in San José**

The chilling and beloved story of *La Llorona* came to San José from the hands of the Ópera Cultura company.

This masterfully performed work explores the disturbing story of *La Llorona*, this time exploring themes of emotionality, machismo, Marianism, and the duality between humanity and monstrosity.

The production of this Opera is led by stage director Allie Bailey and a predominantly female team of designers, who are committed to bringing this powerful story to life and presenting it through a feminist lens, challenging traditional views.

The play will be presented at the Teatro La Plaza,

1700 Alum Rock Avenue in San José. On Saturday, June 22 and Sunday, June 23.

For tickets and more information, visit: [www.operacultura.org](http://www.operacultura.org) bit.ly/Llorona2024

**Circo Caballero returns with a masterful presentation**

With more than 50 artists on stage, with beautiful dancers, eccentric costumes, singers and much more, Circus Caballero, which comes to San Francisco to delight adults and children with its circus show.

This is considered the largest circus show in Latin America, since it has more than 50 artists from dif-

See CALENDAR page 7

**EL TOMATE**  
RESTAURANTE

+1 415 401 8766  
2904 24th Street,  
San Francisco, California

[eltomaterestaurant](#)
[eltomaterestaurant](#)

Fish tacos, Crab enchiladas (in red or green sauce), Mole, Chile relleno, Chimichanga, deliciosos platillos de carne, pollo y puerco y ricos Caldos

**MÉXICO de la página 1**

con el apoyo abrumador del pueblo estadounidense, sin importar lo que diga el otro equipo”, dijo en un evento en la Casa Blanca.

“De hecho, las encuestas muestran que más del 70 por ciento de los estadounidenses apoyan este esfuerzo por mantener unidas a las familias”, dijo Biden.

Para calificar para el programa, los adultos no ciudadanos indocumentados deben haber vivido en los Estados Unidos durante 10 años o más al 17 de junio, y deben estar legalmente casados con un ciudadano estadounidense, “cumpliendo al mismo tiempo todos los requisitos legales aplicables”, según un informe de la Casa Blanca. Hoja de hechos.

No serían elegibles si tienen antecedentes penales que los descalifiquen o si se los considera una amenaza a la seguridad pública.

Los cónyuges indocumentados de ciudadanos estadounidenses ya son elegibles para la residencia permanente legal en los Estados Unidos, pero deben solicitarla desde fuera del país. Eso a menudo implica dejar sus trabajos y familias para salir de Estados Unidos indefinidamente sin ninguna certeza de que serán autorizados a volver a ingresar.

Según las nuevas reglas, “aquellos que sean aprobados después de la evaluación caso por caso de su solicitud por parte del DHS tendrán un período de tres años para solicitar la residencia permanente”, dijo la Casa Blanca.

“Se les permitirá permanecer con sus familias en Estados Unidos y ser elegibles para autorización de trabajo por hasta tres años. Esto se aplicará a todas las parejas casadas que sean elegibles”, añadió.

La Casa Blanca dijo que la acción ejecutiva de Biden protegerá a alrededor de medio millón de cónyuges de ciudadanos estadounidenses y “aproximadamente 50,000 niños no ciudadanos menores de 21 años cuyos pa-

dres están casados con un ciudadano estadounidense”.

El secretario de Seguridad Nacional, Alejandro Mayorkas, dijo que el programa “logrará la unidad familiar, uno de los objetivos fundamentales de nuestro sistema de inmigración”.

“También impulsará nuestra economía, promoverá nuestros intereses laborales, fortalecerá nuestras relaciones exteriores con socios clave en la región, promoverá nuestros intereses de seguridad pública y más”, agregó.

El anuncio de la nueva política de inmigración se produjo dos semanas después de que Biden emitiera una orden ejecutiva que impide que los migrantes presenten solicitudes de asilo en la frontera entre Estados Unidos y México en momentos en que aumentan los cruces entre puertos de entrada legales.

El presidente estadounidense reconoció que la mayoría de los probables beneficiarios del programa de cónyuges serían mexicanos.

El programa, que comenzará en los próximos meses, es el mayor que beneficia a inmigrantes indocumentados en Estados Unidos desde la política de Acción Diferida para los Llegados en la Infancia, o DACA, implementada por la administración del ex presidente estadounidense Barack Obama.

Reuters describió la nueva política de Biden como “una medida de un año electoral que contrasta marcadamente con el plan de deportaciones masivas de su rival republicano Donald Trump”.

CNN dijo que “la acción tiene como objetivo atraer a distritos electorales latinos clave en estados en disputa, incluidos Arizona, Nevada y Georgia, que serán cruciales para las posibilidades de Biden de reclamar un segundo mandato”.

Trump podría revocar la política si logra ganar un segundo mandato como presidente de Esta-

**MÉXICO de la página 7**

**LOAN from page 3**

By May, more than 1 million Americans have already gotten \$51 billion in debt relief through this adjustment program, according to the department.

The student loan landscape is notoriously complicated. A National Public Radio reporter whose investigation exposed how borrowers placed in the wrong repayment category lost the ability to gain credit toward loan forgiveness, quipped that if none of this makes sense, “You’re not alone.”

To meet the June 30 deadline, borrowers must submit applications to consolidate their loans into so-called direct consolidation loans. Only loans in the direct program are eligible for loan forgiveness after 10 or 20 years of payments, depending on a borrower’s employment situation. Direct loans also qualify for lower monthly payments.

Some borrowers may see no reason to consolidate, but for many others, meeting the June 30 deadline will be a life-changer.

To apply, a borrower needs to create an account with the Federal Student Aid office and then complete the consolidation application, which itself takes about 30 minutes.

**California state agency tries to help**

Most Californians with loans that aren’t in the direct program should apply to consolidate, said Celina Damian, the state’s first Student Loan Servicing Ombudsperson.

This week California is also debuting a network of 14 nonprofit organizations that collectively received \$7 million in state grants to help California

borrowers navigate the maze of student loan policies, hurdles and deadlines.

The Student Loan Empowerment Network will offer California borrowers in-person or phone consultations to handle their student loan quandaries, including issues surrounding private student loans that are governed by a different set of rules.

“It was created really to just have somewhere for borrowers to go and provide more help than I can provide,” Damian said. Until last week, she was the only person in state government doing this work.

Between March 20 and May 1, Damian communicated by phone or email with 1,400 borrowers after her office sent an email to Californians who’d likely benefit from loan consolidation.

Some borrowers didn’t realize they possessed federal loans that were eligible for any loan forgiveness, Damian said. The borrowers instead thought they were repaying private loans. Others thought her agency’s outreach was initially a scam. “So they would reach out and say, ‘Is this real? I thought there was no option for me,’” she recounted.

Damian stressed that a growing number of California borrowers are senior citizens who may struggle to complete the federal online application. “The oldest one I spoke to was about 83, 84”, she said. “These are loans they took out in the ‘90s.”

Several times borrowers nearly gave up trying to apply, so she told them to complete the paper version of the application and email her photos of their paperwork. She then collated their photos into a PDF document and sub-

mitted the paperwork to the U.S. Department of Education on their behalf.

**How did we get here?**

Federal Family Education Loans were common loans issued by private lenders but guaranteed by the federal government. In 2010, these loans were discontinued and the federal government began issuing student loans directly.

The old loans qualify for federal loan forgiveness programs with less generous repayment plans and require more years of repayment.

These loans are also ineligible for Public Service Loan Forgiveness, a loan program for government and nonprofit workers that forgives federal undergraduate and graduate student loan debt after 10 years of payments. The only way to qualify for that loan forgiveness is by repaying direct loans — which borrowers with Federal Family Education Loans can do if they consolidate by June 30. Once their consolidation goes through, borrowers will need to apply for the Public Service Loan Forgive-

**ARTS from page 4**

Narrated in the first person, Valdiviezo manages to capture those female voices that wander in search of the American dream and become a personal nightmare, the abuse of alcohol, drugs, the barriers that millions of immigrant women have to face to occupy a place in a multicultural country and with severe policies for the undocumented.

Later, she is diagnosed with a type of cancer and is one more step in the enormous

**See ARTS page 8**

**SALUD de la página 3**

que completaran una serie de pruebas que implicaban andar en bicicleta estática. Este experimento se repitió después de algún tiempo, pero con un placebo de jugo de grosella negra para comparar.

El estudio encontró que beber jugo de remolacha mejoró la resistencia de los participantes y les permitió andar en bicicleta durante un promedio de 11.25 minutos. Esto es 92 segundos más de lo que pudieron realizar después de beber jugo de grosella negra. Además, los participantes tenían una presión arterial en reposo más baja cuando bebían jugo de remolacha que cuando bebían

**Ver SALUD página 6**

**PRÉSTAMOS de la página 3**

Damian enfatizó que un número creciente de prestatarios de California son personas mayores que pueden tener dificultades para completar la solicitud federal en línea. “El mayor con el que hablé tenía unos 83, 84 años”, dijo. “Estos son préstamos que obtuvieron en los años 90”.

Varias veces los prestatarios casi dejaron de intentar presentar la solicitud, por lo que ella les dijo que completaran la versión impresa de la solicitud y le enviaran por correo electrónico fotos de su documentación. Luego recopiló sus fotografías en un documento PDF y envió la documentación al Departamento de Educación

de EE.UU. en su nombre.

**¿Cómo llegamos aquí?**

Los préstamos federales para educación familiar eran préstamos comunes emitidos por prestamistas privados pero garantizados por el gobierno federal. En 2010, estos préstamos se suspendieron y el gobierno federal comenzó a emitir préstamos para estudiantes directamente.

Los préstamos antiguos califican para programas federales de condonación de préstamos con planes de pago menos generosos y requieren más años de pago.

Estos préstamos también son elegibles para la condonación de préstamos por servicio público, un programa de préstamos para trabajadores gubernamentales y sin fines de lucro que condona la deuda de préstamos federales para estudiantes de pregrado y posgrado después de 10 años de pagos. La única forma de calificar para esa condonación de préstamos es pagando los préstamos directos, lo que los prestatarios con Préstamos Federales para Educación Familiar pueden hacer si los consoli-

ness program, but they will have inherited past credit already through the steps they took to consolidate.

Borrowers need to only apply for consolidation by the June 30 deadline. The department’s actual review process will take at least 60 days.

Borrowers who are found to have made at least 20 years of payments for undergraduate loans or 25 years for graduate loans will see their loans fully forgiven — a tax-free perk through 2025.

**Things to consider for student loan forgiveness**

A key benefit of consolidation: Borrowers can choose to be placed on the SAVE repayment plan, which bases monthly payments on current income and offers loan forgiveness for any income level after 20 or 25 years.

The SAVE plan also doesn’t charge interest as long as borrowers make regular payments.

Not all periods of repayment will count toward one’s loan credit under the federal government’s one-time program. Any time spent in default won’t count.

Loans in periods of deferment will count, but only before 2013. If loans were deferred because a borrower re-entered college, such as

**See LOAN page 8**

dan antes del 30 de junio. Una vez que se complete la consolidación, los prestatarios deberán solicitar el programa de condonación de préstamos por servicio público, pero ya habrán heredado créditos pasados a través de las medidas que tomaron para consolidarse.

Los prestatarios solo deben solicitar la consolidación antes de la fecha límite del 30 de junio. El proceso de revisión real del departamento tomará al menos 60 días.

Los prestatarios que hayan realizado al menos 20 años de pagos para préstamos de pregrado o 25 años para préstamos de posgrado verán sus préstamos totalmente condonados, un beneficio libre de impuestos hasta 2025.

**Cosas a considerar para la condonación de préstamos estudiantiles**

Un beneficio clave de la consolidación: los prestatarios pueden optar por incluirse en el plan de pago SAVE, que basa los pagos mensuales en los ingresos actuales y ofrece condonación de préstamos para cualquier nivel de ingresos después de 20 o 25 años.

El plan SAVE también cobra intereses siempre que los prestatarios realicen pagos regulares.

No todos los períodos de pago contarán para el crédito del préstamo según el programa único del gobierno federal. El tiempo transcurrido en in-

**Ver PRÉSTAMOS página 8**

## COLUMN from page 2

tiate a mutual security agreement with the West, but was cold-shouldered by the West. Clearly, the West intended a conflict from the beginning.

What was the West thinking?

Why did Putin think Russia's intervention could be limited to Donbas? Putin watched Washington overthrow the Ukrainian government, insert a puppet, demonize and attack the Russian population of Donbas, refuse all Russian proposals to avoid conflict, and force Russia into protecting the Russian areas that had been attached to Ukraine by Soviet leaders. The West certainly knew that the Kremlin could not simply sit on its hands while the Russian population was massacred.

In Putin's defense, perhaps he is too humane to comprehend the evil that has the West in its grasp. Per-

haps his central bank director and Russian neoliberal economists told him Russia could not afford a war. Perhaps Putin thought the West would come to its senses.

But the West hasn't come to its senses. The West is intentionally driving toward a war with Russia. As President Vucic says "no one is attempting to stop the war. Nobody is speaking about peace. Peace is almost a forbidden word."

It is an extraordinary situation. As the late Steven Cohen and I emphasized once we saw the West fomenting the conflict with Russia, the situation is more dangerous than the Cuban Missile Crisis. At that time Washington understood the necessity of defusing tensions. Today Washington intentionally worsens tensions, and there is no concern about the consequences.

My conclusion is that the West has lost touch with reality and is bringing death and destruction upon itself.

## EDITORIAL from page 2

But, like it or not, unless you happen to be a resident of Iran, Libya or Yemen—the only three nation-states on the planet that have not ratified this net zero death pledge—you are subject to this agreement.

Enter Trump. Back in 2017, Trump announced Washington's withdrawal from the Paris Agreement. However, by a strange coincidence, the earliest date that the US could actually withdraw from the treaty was November 4, 2020, the day after the American presidential (s)election. And, as we all know, Sleepy Uncle Joe won the (s)election and promptly signed up the US to rejoin the agreement.

So, what lessons can we learn from this ordeal? Given the fact that this on-again, off-again withdrawal charade accomplished precisely nothing, how can we ensure that a subsequent withdrawal attempt actually works?

Well, we could choose to believe that the Orange Man is our MAGA saviour and, in order to end all climate nonsense forever, Americans will just have to vote even harder in 2024!

... But that is an aggressively stupid take, one which fundamentally misunderstands the reality of the situation and thus arrives at a "solution" that is no solution at all. Even if you believe Trump is actually against the globalists—which / is, needless / to / say, an / easily / demonstrable / lie—then the only thing that the US' failed Paris withdrawal demonstrates is that what can be arbitrarily struck down by one president can be arbitrarily resurrected by another.

Imagine a universe in which the voting machines had declared Trump the winner in 2020 and the US withdrawal from the Paris

Agreement had stuck. Americans would be in the exact same boat today that they were then: hoping that Trump's appointed successor wins the next (s)election in order to keep the US out of Paris.

No, leaving the United States—or any other country's—participation in the climate scam up to the caprice of a would-be ruler's whims is no solution at all.

So, how can the US exit Paris for good?

Enter *Político*. Earlier this month, the Washington propaganda rag published an article on "How Trump could exit Paris—and make it stick," which purports to reveal a new idea cooked up by "prominent conservatives":

The idea, included in a 920-page policy report, is to pull the United States out of the 1992 treaty that underpins the Paris deal, known as the UN Framework Convention on Climate Change. That would be a serious step beyond what Trump did during his first term, when he exited the Paris Agreement but continued sending delegations to the annual UN climate talks.

While a president can unilaterally reenter the Paris deal (as President Joe Biden did), rejoining the underlying convention could require a two-thirds majority vote in the Senate—a tall order.

That "could" in the last sentence is doing a lot of heavy lifting, but for the time being let's take the idea at face value: rejoining the UNFCCC after a withdrawal from that convention would require a (difficult to obtain) two-thirds majority Senate vote.

At first glance, proposing that the US withdraw from the UNFCCC seems like a refreshingly radical idea. ("Radical" as compared to the usual milquetoast platitudes and meaningless gestures that generally accompany American politi-

cognitiva en los adultos. Este beneficio para el cerebro puede atribuirse al contenido de nitrato de la remolacha, que puede favorecer el funcionamiento saludable de los vasos sanguíneos y la circulación sanguínea. Los estudios muestran que un mayor flujo sanguíneo cerebral conduce a puntuaciones cognitivas más altas en velocidad psicomotora, fluidez verbal y memoria de trabajo. Además, un estudio

## HEALTH from page 1

daily requirement and 10.97 percent of a female's

Phosphorus, 7.77 percent of an adult's daily requirement

Beetroots also contain decent amounts of vitamins B1, B2 and B6, calcium, copper, iron, potassium and selenium

Beets are also a good source of inorganic nitrate, a compound that is converted into nitric oxide (NO) inside the human body. Both nitrate and NO perform a number of health-supporting biological activities, such as improving exercise performance, protecting the digestive system, maintaining microbial homeostasis, lowering blood pr

**Science-backed health benefits of beets**

Thanks to their abundance of essential nutrients and beneficial phytonutrients, beets offer numerous benefits when consumed as part of a well-balanced diet. Here are six evidence-based benefits of eating organic beets: (h/t to TheEpochTimes.com)

**They help reduce blood pressure**

According to a systematic review and meta-analysis published in *Advances in Nutrition*, drinking beet juice regularly can help lower your blood pressure significantly. In fact, the

booby trap in their policy roadmap... and you'd be correct. You see, Project 2025 isn't actually advocating for the US to reject the Paris Agreement and the UNFCCC and the entire climate hoax narrative. Instead, it's merely complaining that the agreement is "inimical to the prosperity of the United States."

No, Project 2025 doesn't want to question the climate narrative itself and consign the entire \$100 trillion house of cards that is the green swindle to the dustbin of history. They just want to negotiate a bigger slice of that \$100 trillion pie for Uncle Sam.

Let's there be any doubt on this point, Project 2025 member Mandy Gunasekara recently explained to *E&E News* what the group wants to see happen with this climate deal in the future:

Let's create a better agreement that's focused more on tangible solutions and expanding the reach of innovative technology, instead of the current Paris climate accord and the UNFCCC that has China designated as a developing country permanently.

NOTE: Due to lack of space this article was cut. To see the full piece see the editorial section at [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

cerígenos naturales. En un estudio publicado en BMC Complementary Medicine and Therapies, los investigadores obtuvieron betanina y un extracto hidroalcohólico de remolacha (BHE) y los probaron en dos líneas celulares de cáncer colorrectal. Estudios anteriores han demostrado que la betanina tiene efectos proapoptóticos, lo que significa que puede provocar la muerte de las células cancerosas. Se esperaba que BHE tuviera actividades anticancerígenas similares.

Los resultados mostraron que el BHE y la betanina de la remolacha pueden inhibir el crecimiento de células de cáncer colorrectal en función del tiempo y la dosis. Noticias gastronómicas.

study linked the regular consumption of beet juice to an average reduction of 3.55 millimeters of mercury (mmHg) for systolic blood pressure and 1.32 mmHg for diastolic blood pressure.

**The boost physical stamina**

A British study published in the *Journal of Applied Physiology* investigated the effects of drinking organic beetroot juice on the athletic performance of men. They recruited eight male participants aged 19 to 38 and initially gave them 500 milliliters (mL) of organic beet juice every day for six days. They then asked the participants to complete a series of tests which involved cycling on an exercise bike. This experiment was repeated after some time but with a placebo of blackcurrant juice for comparison.

The study found that drinking beetroot juice improved the stamina of the participants and allowed them to cycle for an average of 11.25 minutes. This is 92 seconds longer than they were able to perform after drinking blackcurrant juice. In addition, the participants had a lower resting blood pressure when they were drinking beetroot juice than when they were drinking the placebo, suggesting that beetroot juice is an excellent beverage for increasing physical performance. *Foodnews*.

## EDITORIAL de la página 2

Sin embargo, si usted es un reportero dedicado de Corbett, entonces sabrá que:

- el llamado "Acuerdo de París" es de hecho el engendro demoníaco de ese eje de la gobernanza global, la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático;

- El objetivo "mágico 1.5" de dicho acuerdo es, de hecho, una tontería arbitraria y poco científica; y
- el concepto mismo de temperatura global promedio es en sí mismo un engaño.

Pero, te guste o no, a menos que seas residente de Irán, Libia o Yemen (los únicos tres estados-nación del planeta que no han ratificado este compromiso de muerte neta cero), estás sujeto a este acuerdo.

Entra Trump. En 2017, Trump anunció la retirada de Washington del Acuerdo de París. Sin embargo, por una extraña coincidencia, la fecha más temprana en la que Estados Unidos pudo retirarse del tratado fue el 4 de noviembre de 2020, el día después de las elecciones presidenciales estadounidenses. Y, como todos sabemos, Sleepy Uncle Joe ganó las elecciones y rápidamente firmó que Estados Unidos se reincorporara al acuerdo.

Entonces, ¿qué lecciones podemos aprender de esta terrible experiencia? Dado el hecho de que esta farsa de retirada intermitente no logró precisamente nada, ¿cómo podemos asegurar que un intento de retirada posterior realmente funcione?

Bueno, podríamos optar por creer que el Hombre Naranja es nuestro salvador MAGA y, para acabar con todas las tonterías climáticas para siempre, ¡los estadounidenses tendrán que votar aún más fuerte en 2024!

... Pero se trata de una actitud agresivamente estúpida, que malinterpreta fundamentalmente la realidad de la situación y, por tanto, llega a una "solución" que no es solución en absoluto. Incluso si uno cree que Trump está realmente en contra de los globalistas (lo cual es, ni hace falta decirlo, una mentira fácilmente demostrable), entonces lo único que demuestra la fallida retirada de Estados Unidos de París es que lo que puede ser derribado arbitrariamente por un presidente puede ser resucitado arbitrariamente por otro.

Imaginemos un universo en el que las máquinas de votación hubieran declarado ganador a Trump en 2020 y

la retirada de Estados Unidos del Acuerdo de París se hubiera estancado. Los estadounidenses estarían hoy exactamente en el mismo barco que entonces: esperando que el sucesor designado por Trump gane las próximas elecciones para mantener a Estados Unidos fuera de París.

No, dejar la participación de Estados Unidos (o de cualquier otro país) en la estafa climática al capricho de los caprichos de un posible gobernante no es solución alguna.

Entonces, ¿cómo puede Estados Unidos salir definitivamente de París?

Entra *Político*. A principios de este mes, el periódico propagandístico de Washington publicó un artículo sobre "Cómo Trump pudo salir de París y lograr que se mantenga", que pretende revelar una nueva idea ideada por "conservadores prominentes":

La idea, incluida en un informe político de 920 páginas, es sacar a Estados Unidos del tratado de 1992 que sustenta el acuerdo de París, conocido como la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático. Sería un paso importante más allá de lo que hizo Trump durante su primer mandato, cuando abandonó el Acuerdo de París pero siguió enviando delegaciones a las conversaciones anuales sobre el clima de la ONU.

Si bien un presidente puede reincorporarse unilateralmente al acuerdo de París (como lo hizo el presidente Joe Biden), reincorporarse a la convención subyacente podría requerir una mayoría de dos tercios de los votos en el Senado, una tarea difícil.

El "podría" de la última frase supone mucho trabajo, pero por el momento tomemos la idea al pie de la letra: volver a unirse a la CMNUCC después de retirarse de esa convención requeriría una mayoría (difícil de obtener) de dos tercios. Votación del Senado.

A primera vista, proponer que Estados Unidos se retire de la CMNUCC parece una idea refrescante y radical. ("Radical" en comparación con los habituales clichés y gestos sin sentido que generalmente acompañan a las campañas políticas estadounidenses). Sin duda, esta sugerencia está más cerca de ser una solución

Ver EDITORIAL página 7

## MEXICO from page 2

crucial for Biden's chances to claim a second term."

Trump could revoke the policy if he succeeds in winning a second term as U.S. president, while the program "will almost certainly face legal challenges," Reuters said.

Mexico welcomes

MEXICO from page 8

## CONNY PRADO



PREPARACIÓN DE IMPUESTOS INCOME TAX

MATRIMONIOS/BODAS PRIVATE & CONFIDENCIAL MATRIMONIES

3462 Mission St. SF 415-94110 - 415-826-1530

**Ver ARTES página 6**

gente) y su guión, *Soledad's Awakening*, fue finalista en el Sundance Screenwriters Lab. Con su documental *Prodigal Daughter*, ha recibido apoyo de NALIP Latino Media Market, NALIP Latino Producers Academy y la San Francisco Arts Commission Individual Artist Grant. Mabel es la fundadora de Haiku Films y Arts 4 Healing. "Hija Pródiga" es el retorno a la memoria, el

viaje de Ulises que le tomó 20 años vagar por los océanos para regresar a Ítaca, donde lo espera su esposa. Mabel Valdiviezo durante 16 años estuvo navegando en sus propios mares, enfrentó sus tormentas, naufragó y llegó a tierra firme. Toma su voz y recuerdos, creando un coro de inmigrantes que dejan atrás todo pero siempre el pasado palpita en su interior, pero llega el momento de enfrentarse a ese pasado, que es un presente y es lo

que nos cuenta esta artista que no solo muestra una enorme sensibilidad sino que se desnuda ante el público su testimonio de vida, contada desde la mirada del reencuentro después de guardar con mutismo el dolor de la ausencia. <https://vimeo.com/9444643089>

**COLUMNA de la página 2**

gociar un acuerdo de seguridad mutua con Occidente, pero Occidente los rechazó. Es evidente que Occidente pretendía un conflicto desde el principio. ¿Qué estaba pensando Occidente? ¿Por qué Putin pensó que la intervención de Rusia podría limitarse al Donbás? Putin vio a Washington derrocar al gobierno ucraniano, insertar un títere, demonizar y atacar a la población rusa de Donbas, rechazar todas las propuestas rusas para evitar el conflicto y obligar a Rusia a proteger las áreas rusas que los líderes soviéticos habían anexado a Ucrania. Occidente ciertamente sabía que el Kremlin no podía quedarse de brazos cruzados mientras masacraban a la población rusa. En defensa de Putin, tal vez sea demasiado humano para comprender el mal que tiene a Occidente en sus garas. Quizás el director de su banco central y los econo-

mistas neoliberales rusos le dijeron que Rusia no podía permitirse una guerra. Quizás Putin pensó que Occidente entraría en razón. Pero Occidente no ha entrado en razón. Occidente está intencionadamente encaminado hacia una guerra con Rusia. Como dice el presidente Vucic, "nadie está intentando detener la guerra. Nadie habla de paz. La paz es casi una palabra prohibida". Es una situación extraordinaria. Como subrayamos el difunto Steven Cohen y yo una vez que vimos a Occidente fomentando el conflicto con Rusia, la situación es más peligrosa que la crisis de los misiles cubanos. En ese momento Washington comprendió la necesidad de aliviar las tensiones. Hoy Washington empeora intencionadamente las tensiones y no hay preocupación por las consecuencias. Mi conclusión es que Occidente ha perdido el contacto con la realidad y se está trayendo muerte y destrucción.

NOTICIA PUBLICA  
PUBLIC NOTICE

**See CALENDAR page 7**

ferent parts of the world: Africa, USA, Spain, Colombia, Argentina, Chile, Mexico, Cuba and Italy. The presentations will be between June 27 and July 14 starting at 7 p.m. Tickets cost between \$10 and \$45. The big tent will be located at 66th Ave and Fwy I-880 in front of the Oracle Arena.

VIVIENDA  
HOUSING

\$1,000 - Se renta cuarto en Daly City, a persona responsable, compartir apartamento con otra persona, (apartamento de 2 dormitorios), no fumar adentro, BART a 3 cuadras, Muni y Santrans cerca. Estacionamiento para un carro. Utilidades incluidas. Para más información llamar a Victor al 415-859-8733.

\$1,000 - Room for rent in Daly City, to a responsible person, share an apartment with another person, (2-bedroom apartment), no smoking inside, BART 3 blocks away, Muni and Santrans nearby. Parking for one car. Utilities included. For more information call Victor at 415-859-8733.

**MEXICO de la página 5**

dos Unidos, mientras que el programa "casi seguramente enfrentará desafíos legales", dijo Reuters. México saluda el anuncio de Biden. El presidente Andrés Manuel López Obrador dijo el martes que la decisión de Biden de implementar un programa que beneficiará a los mexicanos indocumentados es "digna de reconocimiento". "Hemos venido insistiendo en la regularización de los mexicanos que llevan años trabajando honorablemente en Estados Unidos", dijo. López Obrador reconoció que muchos mexicanos indocumentados en Estados Unidos no se beneficiarán de las nuevas reglas,

pero calificó el programa para cónyuges e hijos de ciudadanos estadounidenses como un "paso adelante". "Me complace que el presidente Biden lo esté haciendo", dijo. La Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE) señaló en un comunicado que unos 500.000 cónyuges y 50.000 hijos de ciudadanos estadounidenses podrían beneficiarse del nuevo esquema, y destacó que "la gran mayoría" de esa cifra son "mexicanos o mexicano-estadounidenses". Roberto Velasco, jefe del departamento de América del Norte de la SRE, dijo que hasta 400.000 mexicanos podrían obtener la residencia permanente en Estados Unidos a través del programa y eventualmente convertirse en ciu-

dadanos estadounidenses. La SRE dijo que las nuevas "protecciones" "prevendrían la separación de familias y aportarían mayor estabilidad y certeza a su futuro". "México ha manifestado reiteradamente que una de sus máximas prioridades en la relación bilateral es la protección y regularización de nuestros connacionales en Estados Unidos", dijo la secretaria. "Consideramos positivas las medidas anunciadas hoy y estamos seguros de que fortalecer nuestra relación bajo una política de buena vecindad, respetando las soberanías de nuestros pueblos y promoviendo la cooperación económica es el camino correcto para

Ver MEXICO página 8

**BREVES LATINOS de la página 1**

A su vez, las estadísticas de 2023 mostraron un aumento del 77 por ciento en este tipo de encuentros en comparación con 2022. La mayoría de los migrantes que ingresan a México de manera irregular lo hacen por la frontera sur de México con Guatemala antes de intentar realizar el largo, arduo y peligroso viaje a través del país hasta la frontera norte para ingresar a Estados Unidos, ya sea legal o ilegalmente. Según el INM, ciudadanos de 177 países —o alrededor del 90 por ciento de las naciones del mundo— fueron detectados viajando irregularmente por México en los primeros cinco meses de 2024. Dijo que esas personas provenían de "los cinco continentes" del mundo, pero la mayoría abandonó otros países de las Américas. Los datos muestran que más de 377,000 de los 1.39 millones de migrantes irregulares detectados entre enero y mayo, o el 27 por ciento, llegaron a México desde Venezuela, un país donde los ciudadanos "sufren represión y una crisis humanitaria", según Human Rights Watch. Las siguientes cohortes más grandes de inmigrantes irregulares provinieron de:

- Guatemala (209,540)
- Honduras (144,499)
- Ecuador (136,699)
- Haití (107,432)
- Colombia (70,371)
- El Salvador (52,636)
- Nicaragua (45,364)
- Perú (28,167)
- Cuba (27,404)

Más allá del hemisferio occidental, los mayores países de origen de migrantes irregulares a México en lo que va del año fueron Senegal (20,847); Guinea (19,922); China (13,780); Mauritania (9,757); India (8,914); y Angola (7,037). El INM también dijo que más de 738.000 de los migrantes irregulares detectados en los primeros cinco meses del año, o el 53 por ciento del total, eran hombres que viajaban solos. Poco menos de 363.000 eran mujeres no acompañadas, mientras que el resto eran inmigrantes que viajaban con otros familiares. Entre esta última cohorte había 154,291 adultos y 135,151 niños. El INM dijo que llevaba a los extranjeros adultos no acompañados a "estaciones migratorias" o centros de detención, mientras que las familias iban a instalaciones operadas por la agencia de servicios familiares DIF. No dijo cuántas de esas personas México deportó a sus países de origen.

See BREVES LATINOS página 8

**EDITORIAL from page 6**

al problema de la creciente tiranía climática de la ONU que la farsa de retirada que Trump provocó al público durante su administración. Pero el diablo, como siempre, está en los detalles. Tras una inspección más detallada, resulta que esta "retirada" es, exactamente como la acción ineficaz de Trump, parte de un juego de salón jugado por el establishment político. Esta vez, los globalistas de derecha están leyendo el sentimiento antisistema del votante promedio y están decidiendo disfrazarse de populistas antiglobalistas en cruzada para ganar votos. Específicamente, esta estrategia de retirada de la CMNUCC (sobre la que informó por primera vez E&E News) se remonta a "Mandate for Leadership: The Conservative Promise", una "hoja de ruta política" elaborada por una organización llamada Proyecto 2025. El Proyecto 2025 se describe a sí mismo como una "amplia coalición de organizaciones conservadoras que se han unido para garantizar que una administración exitosa comience en

enero de 2025". Está encabezado por The Heritage Foundation y financiado por personas como Leonard Leo y Pierre Omidyar, entre muchos otros. Como grupo elitista de personas con información privilegiada de Beltway financiado por cuestionables agentes del Estado Profundo, se podría esperar que hayan incluido una trampa explosiva en su hoja de ruta política. . . y estarías en lo cierto. Verá, el Proyecto 2025 en realidad no aboga por que Estados Unidos rechace el Acuerdo de París y la CMNUCC y toda la narrativa del engaño climático. Más bien, simplemente se queja de que el acuerdo es "enemigo para la prosperidad de Estados Unidos". No, el Proyecto 2025 no quiere cuestionar la narrativa climática en sí y enviar todo el castillo de naipes de 100 billones de dólares

que es la estafa verde al basurero de la historia. Sólo quieren negociar una porción mayor de ese pastel de 100 billones de dólares para el Tío Sam. Para que no quede ninguna duda sobre este punto, Mandy Gunasekera, miembro del Proyecto 2025, explicó recientemente a E&E News lo que el grupo quiere que suceda con este acuerdo climático en el futuro: Creemos un mejor acuerdo que se centre más en soluciones tangibles y en ampliar el alcance de la tecnología innovadora, en lugar del actual acuerdo climático de París y la CMNUCC, que designa a China como país en desarrollo de forma permanente. NOTA: Por falta de espacio este artículo fue cortado. Para ver la pieza completa consulte la sección editorial en [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

**CALENDARIO de la página 4**

grande de América Latina, ya que cuenta con más de 50 artistas de distintas parte del mundo: África, EE.UU., España, Colombia, Argentina, Chile, México, Cuba e Italia.

Las presentaciones serán entre los días 27 de junio y 14 de julio a partir de las 7p m. Las entradas tienen un costo entre los \$10 y \$45. La gran carpa estará ubicada en 66th Ave y Fwy I-880 frente al Oracle Arena.

**CIUDAD Y CONDADO DE SAN FRANCISCO**  
**Aviso público de alcance comunitario**

¡La temporada presupuestaria de la ciudad ya está aquí! Ven y haz oír tu voz sobre el presupuesto de la ciudad en San Francisco  
¡Día de comentarios públicos de la Junta de Supervisores!

Cuándo: 24 de junio de 2024  
Cuándo: 10:00 a.m.  
Dónde: Reunión del Comité de Presupuesto y Asignaciones en el Salón del Ayuntamiento. 250


Envíe cualquier comentario por escrito a: [bos@sfgov.org](mailto:bos@sfgov.org)

Para obtener más información sobre el presupuesto, visite nuestra página de información del presupuesto en: <https://sfbos.org/supervisor-chan-budget-information>

Además, en asociación con NMDP (anteriormente conocido como "Be the Match"), llevaremos a cabo una colecta de células madre para uno de nuestros queridos colegas el mismo día.

Si tiene menos de 40 años y está dispuesto a hacerse una muestra de la mejilla para agregarlo a la lista de donantes del NMDP, venga al Ayuntamiento el 24 de junio de 2024 y regístrese en la sala. 244.

Si no puede venir en persona, escanee este código QR para recibir un kit por correo en su casa.



La Ciudad y el Condado de San Francisco fomentan el alcance público. Los artículos se traducen a varios idiomas para proporcionar un mejor acceso público. El periódico hace todo lo posible para traducir correctamente los artículos de interés general. La Ciudad y el Condado de San Francisco o los periódicos no asumen ninguna responsabilidad por errores u omisiones.

**SF.GOV/ES**  
CNSB #3823750

**MEXICO from page 6**

cans who have been working honorably in the United States for years," he said. López Obrador acknowledged that many undocumented Mexicans in the United States won't benefit from the new rules, but described the program for the spouses and children of U.S. citizens as a "step forward." "I'm pleased that President Biden is doing it," he said. The Foreign Affairs Ministry (SRE) noted in a statement that some 500,000 spouses and 50,000 children of U.S. citizens could benefit from the new scheme, and highlighted that "the vast majority" of that number are "Mexican or Mexican-American." Roberto Velasco, head of the SRE's North America department, said that as

many as 400,000 Mexicans could obtain permanent residency in the U.S. through the program and eventually become American citizens. The SRE said that the new "protections" would "prevent the separation of families and contribute greater stability and certainty to their future." "Mexico has repeatedly stated that one of its highest priorities in the bilateral relationship is the protection and regularization of our nationals in the United States," the ministry said. "We view the measures announced today in a positive light and are certain that strengthening our relationship under a policy of good neighborliness, respecting the sovereignty of our peoples and promoting economic cooperation is the right path for ensuring safe, or-

derly, regular and humane migration," the SRE said. The ministry also acknowledged a U.S. government announcement on Tuesday that will benefit DACA recipients known as Dreamers. The Biden administration said it was "easing the visa process for U.S. college graduates, including Dreamers." "Today's announcement will allow individuals, including DACA recipients and other Dreamers, who have earned a degree at an accredited U.S. institution of higher education in the United States, and who have received an offer of employment from a U.S. employer in a field related to their degree, to more quickly receive work visas," the White House said. *With reports from CNN, AP, Reuters and Milenio.*

**ARTS from page 5**

pyramid of obstacles that this artist must overcome with brushes, watercolors, and her films. Despite this, this Latina woman has highlighted and projected her work around the world, including PBS, LALIFF and MTV. She won the Women in Film Emerging Filmmaker Award and her screenplay, *Soledad's Awakening*, was a finalist at the Sundance Screenwriters Lab. *Prodigal Daughter*, she has received support from NALIP Latino Media Market, NALIP Latino Producers Academy and the San Francisco Arts Commission Individual Artist Grant. Mabel is the founder of Haiku Films and Arts 4 Healing. *"Prodigal Daughter"*

is the return to memory, the journey of Ulysses that took him 20 years to wander the oceans to return to Ithaca, where his wife awaits him. For 16 years, Mabel Valdiviezo was sailing in her own seas, faced her storms, was shipwrecked and reached dry land. It takes their voice and memories, creating a chorus of immigrants who leave everything behind but always the past beats inside them, but the time comes to face that past, which is a present and that is what this artist tells us who not only shows an enormous sensitivity but also that her life testimony is laid bare before the public, told from the perspective of reunion after silently keeping the pain of absence. <https://vimeo.com/944643089>

**BREVES LATINOS de la página 1**

finalizó en septiembre. A principios de este mes, Biden emitió una orden ejecutiva que impide que los migrantes presenten solicitudes de asilo en la frontera entre Estados Unidos y México en momentos en que aumentan los cruces entre puertos de entrada legales. *El New York Times* describió la orden como "la política fronteriza más restrictiva instituida por el señor Biden, o cualquier otro demócrata moderno", mientras que la oficina de Mike Johnson, presidente republicano de la Cámara de Representantes de Estados Unidos, dijo que era una "año de elección farsa fronteriza".

**BREVES LATINOS from page 1**

rights of migrants traveling through our country. Upon being rescued, they cease to be exposed to criminal groups and migrant traffickers," the institute's statement concluded. In addition to sending migrants to detention centers, Mexican immigration authorities "round them up across the country and dump them in the southern Mexican cities of Villahermosa and Tapachula," the *Associated Press* reported last week. "Some have been punted back as many as six times," the news agency added. Migration to the United States via Mexico has increased significantly during the presidential terms of President Andrés Manuel López Obrador in Mexico and Joe Biden in the United States. U.S. Customs and Border Protection en-

**MEXICO de la página 7**

garantizar una migración segura, ordenada, regular y humana.", dijo la SRE. El ministerio también reconoció un anuncio del gobierno de Estados Unidos el martes que beneficiará a los beneficiarios de DACA conocidos como Dreamers. La administración Biden dijo que estaba "facilitando el proceso de visas para los graduados universitarios estadounidenses, incluidos los Dreamers".

"El anuncio de hoy permitirá a las personas, incluidos los beneficiarios de DACA y otros Dreamers, que hayan obtenido un título en una institución estadounidense acreditada de educación superior en los Estados Unidos y que hayan recibido una oferta de empleo de un empleador estadounidense en un campo relacionado con su grado, para recibir visas de trabajo más rápidamente", dijo la Casa Blanca. *Con reportes de CNN, AP, Reuters y Milenio.*

countered a record high of almost 2.5 million migrants at the U.S.-Mexico border in fiscal year 2023, which ended in September. Earlier this month, Biden issued an executive order that prevents migrants from making asylum claims at the U.S.-Mexico border at times when crossings between

legal ports of entry surge. *The New York Times* described the order as "the most restrictive border policy instituted by Mr. Biden, or any other modern Democrat," while the office of Mike Johnson, Republican speaker of the United States House of Representatives, said it was an "election-year border charade."

**PRÉSTAMOS de la página 5**

cumplimiento no contará. Los préstamos en períodos de aplazamiento contarán, pero solo antes de 2013. Si los préstamos se aplazaron porque un prestatario volvió a ingresar a la universidad, por ejemplo para completar una licenciatura o obtener una maestría, ese tiempo no contará para el crédito del prestatario. Si los prestatarios tienen

préstamos más antiguos y préstamos Parent PLUS que obtuvieron en nombre de sus hijos, deben sopesar sus opciones, dijo Damian. Los préstamos Parent PLUS son elegibles para solo un tipo de plan de condonación de préstamos que es menos generoso, y la consolidación de esos préstamos con otros préstamos bloqueará al prestatario de los planes de pago más nuevos. Es posible que la con-

solidación no sea para todos. Los prestatarios con altos ingresos, un saldo de préstamo bajo y una tasa de interés con descuento de su prestamista no necesariamente se benefician de esto, dijo Betsy Mayotte, presidenta y fundadora del Instituto de Asesores de Préstamos para Estudiantes, un grupo sin fines de lucro. "Pero para casi todos los demás, no habrá ningún inconveniente".

**LOAN from page 5**

to complete a bachelor's or earn a master's degree, that time won't count to-

ward the borrower's credit. If borrowers have older loans and Parent PLUS loans that they took out on behalf of their children, they

should weigh their options, Damian said. Parent PLUS loans are eligible for only one type of loan forgiveness plan that's less generous, and consolidating those loans with other loans will block the borrower from the newer repayment plans. Consolidation may not be for everyone. Borrowers with high incomes, a low loan balance and a discounted interest rate from their lender may not necessarily benefit from this, said Betsy Mayotte, president and founder of The Institute of Student Loan Advisors, a nonprofit group. "But for just about everybody else, there isn't going to be a downside."

# Mission Council on Alcohol for the Spanish Speaking

## Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol

Concilio de la Misión ha ofrecido el servicio de consejería en Abuso de Drogas y Tratamiento de Alcohol a la comunidad latina por más de 30 años. Ofrecemos los siguientes servicios:

- \* Personal profesional que habla Español
- \* Servicios confidenciales
- \* Terapias a familia, individuales y de grupos
- \* Evaluaciones sobre alcohol y drogas
- \* Para clientes con más de un diagnóstico: Abuso de drogas, problemas de salud mental, SIDA, o alguna otra condición médica.

**Ofendedor DUI Habitual**  
DUI for Multiple Offender  
Open 6 days a week

**DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS**  
Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?  
Have you lost your driver license for more than one DUI?  
Call DRY ZONE to help you to recover your license back.  
415-920-0722 or 415-920-0721

No rechazamos a nadie por falta de fondos

Mission Council recibe sus fondos de Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

Mission Council is funded by the Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

\* Mission Council has been providing substance abuse / alcohol treatment to the Latino community for over 30 years  
Services provided:  
\* Spanish Speaking bilingual professional staff  
\* Confidential services  
\* We offer family, individual, and group treatment  
\* Assessments and evaluations for dual diagnosed clients.

No one is turn away for lack of funds

**Mission Council Adult Services**  
**Servicio para adultos**  
154-A Capp St.  
(entre las calles 16 y 17)  
San Francisco, CA 94110  
Tel. 415-826 6767  
Fax: 415-826 6774

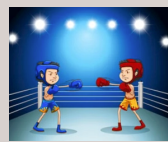
**Mission Council Family Services**  
**Servicios para familias**

Tel. 415- 864 0554  
Fax: 415-701 1868

\* **Nuestras horas de oficina son:** de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 9:00 p.m. y sábado de 8:30 a 4 p.m.  
\* **Office Hours:** Monday through Friday from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

\* **Nuestras horas de oficina son:** de Lunes a Viernes de 9:30 a.m. a 7:30 p.m. y los Sábados de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.  
\* **Office Hours:** Monday through Friday from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

# Deportes Sports



## Boxeo – Boxing El Deporte de los Caballeros



**Saturday, June 22**  
Resorts World Arena, Birmingham, England (DAZN)  
Tyler Denny vs Felix Cash, middleweights, 12 rounds, for Denny's European title  
Lewis Crocker vs Conah Walker, welterweights, 10 rounds  
Shannon Ryan vs Emma Dolan, super flyweights, 10 rounds, for vacant British title and Dolan's Common-

**The Sport of Gentlemen**  
wealth title  
Cameron Vuong vs Jordan Flynn, lightweights, 10 rounds  
**Saturday, June 29**  
Footprint Center, Phoenix, AZ (DAZN)  
Juan Francisco Estrada vs Jesse "Bam" Rodriguez, super flyweights, 12 rounds, for Estrada's WBC title

Sunny Edwards vs Adrian Curiel, flyweights, 12 rounds  
Yamileth Mercado vs Ramla Ali, super bantamweights, 10 rounds, for Mercado's WBC title  
Arturo Popoca vs Danny Barrios, super bantamweights, 10 rounds  
James L. Knight Center, Miami Beach, FL (ESPN / ESPN+)

**EVENT SPACE for Rent**

Liliana Rossi Hall  
362 Capp Street  
San Francisco

more information:  
info@mncsf.org  
www.mncsf.org

**Classifieds work. Call us to advertise in El Reportero 415-648-3711**